



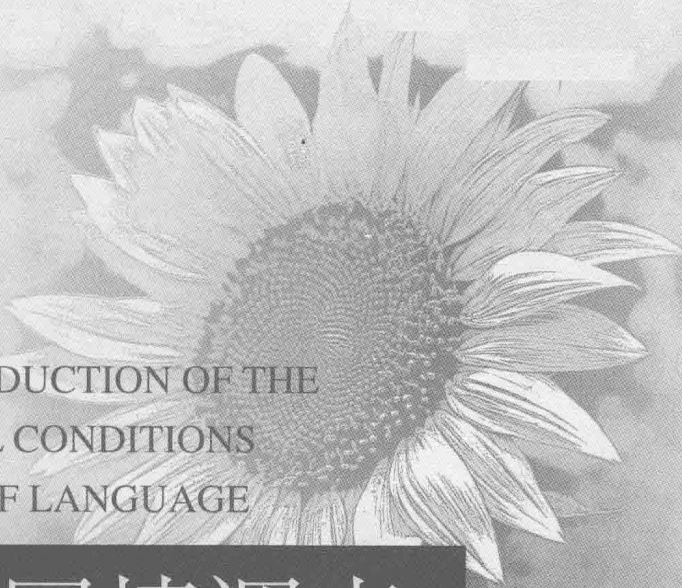
AN INTRODUCTION OF THE
NATIONAL CONDITIONS
SURVEY OF LANGUAGE

语言国情调查

概论

戴庆厦 © 主编

中国社会科学出版社



AN INTRODUCTION OF THE
NATIONAL CONDITIONS
SURVEY OF LANGUAGE

语言国情调查

概论

戴庆厦 © 主编

中国社会科学出版社

图书在版编目(CIP)数据

语言国情调查概论 / 戴庆厦主编. —北京: 中国社会科学出版社,
2017. 10

ISBN 978 - 7 - 5203 - 1973 - 7

I. ①语… II. ①戴… III. ①语言国情学 - 研究 IV. ①H0

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2018)第 012980 号

出 版 人 赵剑英
责任编辑 任 明
责任校对 冯英爽
责任印制 李寡寡

出 版 **中国社会科学出版社**
社 址 北京鼓楼西大街甲 158 号
邮 编 100720
网 址 [http: //www. csspw. cn](http://www.csspw.cn)
发 行 部 010 - 84083685
门 市 部 010 - 84029450
经 销 新华书店及其他书店

印刷装订 北京君升印刷有限公司
版 次 2017 年 10 月第 1 版
印 次 2017 年 10 月第 1 次印刷

开 本 710 × 1000 1/16
印 张 18
插 页 2
字 数 251 千字
定 价 78.00 元

凡购买中国社会科学出版社图书, 如有质量问题请与本社营销中心联系调换
电话: 010 - 84083683
版权所有 侵权必究

《语言国情调查概论》

编 委 会

主 编 戴庆厦

副主编 余成林

作 者 (按姓氏音序排列)

戴庆厦 戴宗杰 范丽君

黄 平 金海月 蒋 颖

李春风 王跟国 王 玲

闻 静 余成林 朱艳华

目 录

导言	(1)
第一章 为什么要做语言国情调查	(4)
第一节 什么是语言国情调查	(4)
第二节 语言国情调查的理论意义和应用价值	(5)
一 语言国情调查的理论意义	(6)
二 语言国情调查的应用价值	(8)
第三节 我国现代化进程中的语言生活	(10)
一 我国的语言国情概况	(10)
二 现代化进程中我国语言生活的新特点	(12)
三 现代化进程中语言国情调查的重要性和紧迫性	(15)
第四节 语言国情调查的历史回顾	(16)
一 语言国情调查的萌芽：20 世纪 50 年代语言大调查	(16)
二 语言国情调查的发展：《中国语言地图集》和 20 世纪 80 年代民族语言使用情况调查	(17)
三 语言国情调查的全面开展：近二十年来的语言国情 调查	(18)
四 港澳台地区的语言使用情况调查	(21)
第二章 语言国情调查的主要内容	(22)
第一节 语言使用状况调查	(22)
一 概述	(22)
二 案例	(35)
第二节 语言关系调查	(40)

一 强势语言与弱势语言	(40)
二 语言竞争与语言和谐	(42)
三 语言接触与语言演变	(45)
第三节 语言结构特点调查	(47)
一 概述	(47)
二 案例	(54)
第四节 语言社会背景调查	(61)
一 概述	(61)
二 案例	(63)
第三章 语言国情调查的方法	(67)
第一节 多学科的调查方法	(67)
一 语言学的方法	(67)
二 社会学的方法	(79)
三 人类学的方法——田野调查法	(84)
第二节 几种调查方法	(85)
一 穷尽式调查	(85)
二 抽样式调查	(87)
三 观察法	(88)
第三节 语言国情调查的过程	(89)
一 调查前的准备工作	(89)
二 成立调查组	(91)
三 调查组成员的培训	(92)
四 调查过程	(93)
五 材料的整理及保存	(96)
第四章 语言功能调查法(上)	(97)
第一节 怎样选点	(97)
一 选点的原则与类型	(97)
二 选点的大小	(98)
三 选点的数量	(99)

第二节 语言能力调查及测试	(99)
一 语言能力的评判标准	(99)
二 语言能力调查的内容	(102)
三 母语能力调查及测试	(103)
四 兼用语能力调查及测试	(107)
第三节 母语和兼用语的关系	(117)
一 功能互补	(117)
二 矛盾竞争	(118)
第五章 语言功能调查法 (下)	(121)
第一节 《语言使用情况入户普查表》的设计与填写	(121)
一 《语言使用情况入户普查表》的设计	(121)
二 《语言使用情况入户普查表》的填写	(125)
第二节 《母语水平 400 词测试表》的设计与填写	(128)
一 《母语水平 400 词测试表》的设计	(128)
二 《母语水平 400 词测试表》的填写	(130)
第三节 《家庭内部语言使用情况调查表》的设计与填写	(132)
一 《家庭内部语言使用情况调查表》的设计	(132)
二 《家庭内部语言使用情况调查表》的填写	(133)
第四节 《不同场合语言使用情况调查表》的设计与填写	(135)
一 《不同场合语言使用情况调查表》的设计	(135)
二 《不同场合语言使用情况调查表》的填写	(136)
第五节 《语言态度调查问卷》的设计与填写	(137)
第六章 语言结构调查法	(141)
第一节 语言结构调查的价值	(141)
一 语言结构调查具有必要性	(141)
二 语言结构调查具有紧迫性	(143)
第二节 语言结构调查的主要内容	(145)
一 已有一定研究成果的语言	(145)
二 尚无或缺乏研究成果的语言	(149)

三 语言结构调查中若干需要注意的问题	(151)
第七章 怎样做跨境语言的国情调查	(156)
第一节 我国跨境语言状况	(157)
第二节 跨境语言调查研究的价值和意义	(158)
一 应用价值	(158)
二 方法论价值	(161)
三 跨境语言研究的理论意义	(164)
第三节 跨境语言调查研究的主要内容	(169)
一 调查研究跨境语言的国情	(169)
二 调查研究语言之间的关系	(170)
三 预测跨境语言使用演变的趋势	(172)
第四节 跨境语言调查研究的方法	(173)
一 跨境语言调查研究的阶段	(173)
二 跨境语言调查中要注意的几点	(174)
第八章 怎样做语言保护调查	(178)
第一节 语言保护是怎样提出的	(178)
一 中国的语言文字政策	(178)
二 语言保护的意义	(181)
第二节 语言保护等级划分及应对措施	(184)
一 语言保护等级划分的标准	(184)
二 语言保护等级类型	(187)
三 语言保护的应对措施	(190)
第三节 语言保护调查研究的内容和具体实施	(194)
一 语言保护要面对的几个关系	(194)
二 语言保护调查研究涉及的内容	(197)
三 语言保护调查研究的具体实施——以中国语言资源 保护工程为例	(199)
第九章 怎样做双语问题的调查	(206)
第一节 双语的概念及其调查的重要性	(206)

第二节 民族地区双语的复杂性及类型	(208)
一 根据兼用什么语言划分类型	(209)
二 根据使用的熟练程度划分类型	(213)
三 根据是否兼通文字划分类型	(214)
四 根据兼用的范围划分类型	(215)
第三节 怎样在语言国情调查中做双语调查	(217)
一 双语调查报告主要内容	(217)
二 双语个案调查的实例分析	(220)
第十章 语言国情调查中现代化手段的运用	(228)
第一节 实验语音学对语言国情调查的意义	(228)
第二节 怎样通过语音实验保存记录语料	(230)
一 录音器材	(230)
二 准备工作	(231)
三 录音软件	(232)
四 录音参数	(233)
五 录音方法	(238)
六 录音文件	(240)
第三节 语音实验如何切实有效地为记音工作服务	(240)
一 声调	(241)
二 元音	(242)
三 辅音	(244)
四 喉塞音	(246)
五 其他	(247)
第四节 语言研究与统计方法	(248)
一 语言研究为什么需要统计学	(248)
二 表和图	(248)
三 样本估计	(250)
第十一章 语言国情调查者应具备的素质	(252)
第一节 心理素质	(252)

一	对语言国情调查要有浓厚的兴趣	(252)
二	愿意到第一线做田野调查	(254)
三	具有亲和力,能和当地老乡打成一片	(255)
第二节	业务素质	(256)
一	具有较扎实的语言学理论知识	(256)
二	具有过硬的语言调查技能	(258)
附录		(263)
参考文献		(269)
后记		(275)

导 言

—

在当今的现代化进程中，由于社会、经济、文化的不寻常的变化，语言也随之出现前所未有的新变化。近期，我们在民族语文工作中遇到了一些新问题，促使我们从理论与实践的结合上去思考，去探讨，去寻找答案。比如：

其一，在现代化进程中我国处于弱势的少数民族语言为适应社会发展的需要，在语言功能和语言结构上究竟发生了什么变化？

其二，我国历史上早已形成的多元一体的民族格局，如今语言关系随着民族关系的变化，究竟发生了什么变化，应当怎样因势利导，发扬主流正能量，抑制或克服不利因素？

其三，我国少数民族语言中，究竟有哪些语言还稳健地发展，哪些语言出现衰退，还有哪些语言濒危，我们的语言保护政策应当怎样分门别类地应对？

其四，我国少数民族随着现代化建设的发展，民族地区的变化，学习国家通用语的热情不断增长，双语人不断增多。这是基本估计。但不同民族、不同地区除了共性外，还存在什么差异，应如何估量？我国的双语政策应当如何根据不同民族的状况对号入座，应当如何促进双语的稳定发展？

其五，应当怎样保护我国各民族语言，怎样保证强势语言和弱势语言在使用和发展中两全其美？等等。

要解决以上这些问题，需要对我国的语言国情有一个清晰的了

解。对象清，主意明。了解我国的国情，这不仅是政策制定的需要，而且是语言学、民族学、社会学建设的需要。没有可靠的国情事实做依据，要科学地解决我国的语言问题，就必然会出现盲目性、一刀切的张冠李戴。所以，要应对我国新的语言问题，首先必须弄清我国的语言国情，即对我国民族地区的语言现状进行全面、系统地调查，了解我国现时的语言状况。

二

语言研究的历史告诉我们，人们对语言的研究主要集中在语言共时研究和语言历史研究两大方面，出现了历史语言学、描写语言学、形式语言学、社会语言学等不同的流派。各个流派虽然使用的方法论不同，认识语言的角度不同，但目标都指向语言的特点是什么，语言是如何演变的，都企图弄明白语言究竟是什么。

语言的内容究竟是什么？由于语言是人类认识世界的工具，是人类相互交流的工具，其属性决定了语言主要包括语言使用状况和语言本体结构特点两方面内容，二者是语言的双翼，共同发挥语言的作用，缺一不可。就是说，我们研究语言，既要了解语言结构的特点是什么，又要认识语言使用状况如何。这应该是毋庸置疑的。

但过去的语言研究，长期存在忽视语言使用状况研究的趋向。一谈起语言研究，不是共时，就是历时，不是语音，就是语法词汇，至于语言使用状况的研究则不受重视，似乎是“不登大雅之堂”，常常是做结构研究的人附带做一些，了解多少算多少。这种状况，对语言研究是有缺陷的，对语言学的发展是不利的、有害的。

事实上，语言结构研究与语言使用研究是相辅相成的，互为条件的。语言结构是语言使用的基础，而语言使用则制约着语言结构的存在和变化。一个功能大的语言，其结构的特点不同于功能小的语言。在中国这样一个多民族长期交融的地区，不同语言你中有我，我中有你，要弄清其面貌必须密切结合社会、历史的状况才有可能，只盯着结构本体忽视语言使用就会出现误差，而把结构研究与使用研究结合

起来就会天外有天。所以,认识好语言,要有语言结构特征的认识为基础,但还要认识它的使用情况。使用情况包括它有多少人使用,它的功能有多大,它与别的语言的接触关系如何,母语人的语言态度如何等。

一个国家的政府或政党要妥善地解决该国的语言使用问题,健全各民族的语言生活,充分发挥语言的作用,妥善解决不同语言的矛盾,就必须全面、深入开展包括语言使用和语言结构的语言国情调查。

三

本书撰写的目的,是通过我们十多年做语言国情调查的体会,呼吁人们提高语言国情调查重要性的认识,希望能为我国民族语文政策的制定提供有用的咨询材料,为我国语言学学科的建构提供帮助。

书中除了阐述语言国情调查的一些必要的理论概念外,还提供一些如何做好语言国情调查的具体做法。

我们希望帮助读者了解:为什么要开展语言国情调查,其价值、意义是什么;语言国情调查的主要内容有哪些,方法是什么;语言功能的调查法有哪些;怎样制作调查表格;怎样进行语言结构调查;怎样做跨境语言调查;如何做语言保护调查;怎样做双语问题调查;怎样运用现代化手段开展语言国情调查;语言国情调查者应具备哪些基本素质等。

参加本书编写的成员都曾经多次参加语言国情调查。大家在田野调查的第一线艰苦地爬滚过,获得了程度不同的感性知识,思考过民族地区现代化进程的语言生活。但大家都认为构建语言国情调查的理论与方法是有难度的,需要众人的共同努力和较长时间的积累。本书只能算是一个尝试。

第一章

为什么要做语言国情调查

世界的语言多姿多彩，又富有神奇的规律。语言结构特点如此，语言使用状况也是如此。因此，科学地认识一个国家的语言状况，对于解决各民族语言文字的使用和发展问题，对于发展各民族的文化教育，以及对于语言研究、语言学科的建设等，都具有重要的理论意义和应用价值。但在我国，目前对许多地方的语言使用状况的认识仍停留在不清晰的、朦胧的状态，缺乏全面的、深入的、量化的分析和认识。甚至对不少地区的语言使用情况，至今还一无所知。所以，进行语言国情调查研究不但有其必要性，而且有其紧迫性。

我国是一个多民族、多语种、多文种的国家，约有百种以上的语言和 30 多种文字。语言文字不仅种类多，而且特点非常复杂。进入现代化建设的新时期，开展大规模的、深入的语言国情调查，是我国语文工作的一项重要任务，对我国的现代化建设有着重要的意义和作用。

第一节 什么是语言国情调查

“语言国情”是指一个国家内的语言状况，主要包括语言本体状况及语言使用状况。具体内容有：（1）语言的数量、分类、本体特点；（2）语言的使用情况（包括语言在各个领域诸如家庭、公共场所、学校教育、大众媒体等的语言使用情况）；（3）母语和兼用语的语言功能定位（包括使用场合、使用频率、使用态度的定位）；（4）制约语言功能的条件和因素（包括人口数量、分布特点、婚姻

状况、经济形态、历史来源、民族关系、文化状况等);(5) 母语和兼用语的语言关系(包括二者功能的分工、互补、和谐度,以及二者的竞争);(6) 语言功能的演变趋势(包括方向、特点、速度等)等。

语言国情是一个国家国情的重要组成部分。一个国家的国情包括多方面的内容,上至民族、人口、资源、经济、文化、教育等状况,下至山川、河流、人物、疾病等具体情况和特点。语言是交流思想、传递信息的工具,又是文化、科学的载体和联络民族感情的媒介,国家的建设和发展以及和谐社会的构建,都不能离开语言。因而,语言国情在国情中占有重要的地位。

语言国情如何,是由一个国家的特点、性质决定的,受这个国家的历史文化传统和现时生态特点的制约。因此,从语言国情的反观镜中,能够看到在语言背后一个国家内部存在的许多关系和特点。正因为如此,许多国家都很重视语言国情调查,认为政府必须掌握公民使用语言的状况。如苏联的人口普查,历年都包含有语言使用情况的调查项目,所以它对公民掌握语言的语种、数量都有一定的了解。

语言国情调查即是指国家或学术团体对全国语言文字及其使用情况进行有目的、有计划、有组织的全面调查,具体内容包括法定国家通用语言文字、各民族语言文字、各种方言、特种语言文字(如聋哑语、盲文等)、外国语言文字等的种类、使用人数、使用群体、使用领域、使用地区、使用场合,还有语言关系、语言文字及其使用的问题、语言政策和语言法规及其执行、语言文字规范化标准化等情况。^①

第二节 语言国情调查的理论意义和应用价值

语言的重要性和中国的国情,决定了语言国情调查研究的理论意义和应用价值。

^① 参见陈章太《语言国情调查研究的重大成果》,《语言文字应用》2007年第1期。

语言是人类文化的载体。一个使用共同语言的群体,其现实和历史的每一个实际事件都要依赖语言来表现,来保存、积累。每一种语言都独特地反映人类对世界的认识和体验,反映了使用者的价值观和世界观。所以,每种语言都可以给我们提供一种认识世界的新视角。正是由于语言是世代相传的,才使得人类的经验得以传承。

中国是一个多民族、多语种的国家,56个民族使用100种以上的语言,这些语言分属汉藏、阿尔泰、南亚、南岛、印欧五大语系。普通话和规范汉字作为国家通用语言文字,是各民族沟通的纽带和国家对外交往的重要工具。各地的汉语方言是不同地区汉民族(包括部分当地少数民族)的交流工具和文化载体。少数民族语言是少数民族日常生活中必不可少的交流工具,而且凝聚着少数民族长期以来积累的文化。24个少数民族还有33种文字。少数民族要依靠自己的语言进行日常生活的交流,还要通过自己的语言文字发展文化教育。因而,在我国的和谐语言生活中,国家通用语、汉语方言和民族母语均有其长期的、不可替代的作用。

一 语言国情调查的理论意义

(一) 语言国情调查推动国家语文工作及相关学科的发展

语言国情调查研究能为语言政策、语言规划以及文化、教育、科技、传媒、出版等发展计划的正确制订与有效实施提供语言方面的科学依据,同时还能为语言学、应用语言学以及有关学科的发展提供珍贵的资料。世界各国都不同程度地重视本国的语言文字及其使用,有些国家还对本国语言文字及其使用情况进行了不同规模的调查,有的国家还进行跟踪调查与研究,获得各种有关资料、数据,收到显著的社会、经济效益。

中国少数民族语言文字,是中华民族重要的文化遗产,是取之不尽的资源。保护好少数民族语言文字,对于中国的发展、繁荣,以及维护世界和平和人类团结都有重要意义。少数民族语言文字状况与国家政治、经济、文化的发展息息相关。

中国民族语言文字有三个重要价值：一是应用价值，二是资源价值，三是文化价值。进入现代化新时期，民族语文这三个价值不变：少数民族语言仍然是少数民族不可或缺的交流工具，是一项重要的资源；少数民族对自己的母语仍然有深厚的感情。历史的经验已经证明：做好民族语文工作，必须先了解语言国情，只有这样才能因势利导，对症下药，避免陷入盲目性；否则，按片面了解所形成的对策，势必违反客观规律，把好事变坏。

（二）语言国情调查促进社会科学理论方法的建设

世界的语言尽管千差万别，但都是人类文化、精神的载体。每一个民族，其现实和历史的每一个事件都要依赖语言来表现、保存、积累、沟通；每一种语言都独特地反映人类对客观世界的认识和体验，反映使用者的价值观和世界观。语言是世代相传的，记载着人类长期积累的经验。所以，语言国情调查的成果对人文社会科学理论与方法的建设和发展，都能提供不可替代的重要信息。

语言国情调查是语言学理论、方法的建设不可缺少的，对共时、历时的语言学研究都能够提供新的认识。比如，语言国情研究中有关语言关系、语言接触的研究，语言功能（包括语言濒危、语言衰退、语言影响、语言互补等）的研究，对认识在特定条件下的语言演变规律，丰富发展语言演变的理论，都是必要、有价值的。

语言国情是由一个国家的特点、性质决定的，受这个国家的历史传统和现时生态特点的制约。从语言国情的反观镜中，能够看到在语言背后一个国家内部存在的许多特点。从这个意义上说，语言国情调查对其他社会科学的理论建设和发展，都能提供语言方面的信息。

在研究方法上，语言国情调查重田野调查，其田野调查的方法有自成系统的特点，不同于语言的本体结构调查。因此，语言国情的田野调查，能为语言调查方法论的建设提供新的养料。

语言国情研究必须把语言学同社会学、民族学、历史学结合在一起，才能深入揭示客体的本体特征。这种交叉学科的研究方法，是一种新的方法，对人文科学的方法论的建设能够提供一些新的思路。